

# 《英语高级口译考试突破》

## 图书基本信息

书名：《英语高级口译考试突破》

13位ISBN编号：9787532380084

10位ISBN编号：7532380084

出版时间：2005-6

出版社：上海科技

作者：张曦

页数：436

版权说明：本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介以及在线试读，请支持正版图书。

更多资源请访问：[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)

# 《英语高级口译考试突破》

## 内容概要

本书对于参加高级口译资格证书考试的考生来说：包含精辟的历年高级口译考试翻译真题解析；详尽分析英汉、汉英各种翻译技巧；各类最新汉语特色词汇尽在掌握中。对一般英语学习者来说：它能提高你的英语综合能力和翻译水平；让你更加熟悉英语国家的文化；让你更加地道地使用英语；让你更加自如地进行英汉两种语言的转换。

本书根据编者在高口课程实际教学培训中的讲稿补充整理而成；列举的各种翻译技巧经过实践验证，具有相当大的实用性，对于提高翻译能力有极大帮助。

全书分英译汉和汉译英上下两篇。上篇包括词语理解、词类转换、直译意译、增添词语、三大从句、修饰成分、特殊结构、长句处理等8个单元，下篇则包括逻辑关系、主语选择、词类转换、修饰成分、增减词语、句子连接、长句处理等7个单元。全书细致深入地阐述了英语的规律和翻译中的对策。

# 《英语高级口译考试突破》

## 书籍目录

绪论翻译标准和英汉差异上篇英译汉Unit 1前后贯通整体把握挑战篇Genetically Modified : Foods Soaking in Spam探索篇一、词义判定二、意群划分三、修饰关系精解篇English language实践篇1 Euro ' s Fall2 Bird nu3 Market JittersUnit 2词类转换灵活变通挑战篇DeflationMaterialism in America探索篇一、英语名词的表现力二、英语名词的译法精解篇American Family实践篇1 Greenspan ' s Finest Hour2 The New Face of Marriage3 The U . S . EconomyUnit 3直译意译把握分寸挑战篇Industrial RevolutionEpic Proportions探索篇意译分寸的把握精解篇Bill Gates实践篇1 Mass Media2 Darkest Before the Dawn3 The New , New EuropeUnit 4合理增添明确语意挑战篇Charles DarwinExpansion Of European UnionCalm . Before the Storm探索篇合理增添词语精解篇Human Cloning实践篇1 A Case of Space Fever2 Going Global3 Will We Still Need to Have Sex?Unit 5三大从句分合倒转挑战篇Three Great MenGlobal Warming探索篇一、名词性从句二、定语从句译法总结三、状语从句精解篇Adult World and( : hild World实践篇1 On Anxiety2 Foundation3 Potential Terrorist Attacks4 Looking For a VisionUnit 6修饰成分灵活处理挑战篇WildernessProfits Without People探索篇各种修饰语的翻译精解篇Planless Evolution实践篇1 AIDS2 Franklin Delano RooseveltUnit 7特殊结构特殊处理挑战篇Welcome to the Asian CenturyWill We Cure Cancer?探索篇一、倒装结构二、分隔结构三、并列结构四、比较结构精解篇Washington ' s failure实践篇1 Technological World2 William Shakespeare3 The World We Have LostUnit 8长句处理拆分重组挑战篇Issac NewtonThe Mystical Power of Free Trade探索篇长句翻译方法精解篇Japan ' s Economy实践篇1 Planet of the Yellow Emperor2 Thomas Edison3 Terrorism下篇汉译英Unit 9理清逻辑把握主干挑战篇上海大剧院九寨沟中国的植被探索篇一、汉语词组的逻辑关系二、短句精解篇中美合作实践篇1苏州2南浦大桥3中国野生动物4企业合作Unit 10选择主语贯通平衡挑战篇中国传统文化黄山探索篇一、观察英语用法——英语主语的构成二、汉译英——主语选择精解篇世界中学生运动会实践篇1地形地貌2金茂大厦3加强精神文明建设4西部大开发Unit 11词类转换变句为词挑战篇台湾问题中国画56个民族探索篇一、观察英语用法——英语名词、介词的表现力二、汉译英——变句为词精解篇和平统一实践篇1中国气候2港澳台3四大平原4医疗卫生Unit 12修饰成分移位变通挑战篇上海市传统节日探索篇汉译英——修饰语的处理精解篇知识技术创新实践篇1中国和世贸组织2中国旅游资源3复旦大学概况Unit 13省略增添简洁明晰挑战篇西部开发苏州古典园林探索篇一、观察英语的指代二、汉译英——省略词语三、汉译英——增补词语精解篇科学与艺术实践篇1豫园2宗教信仰3三大国家工程Unit 14分清主从连接分句挑战篇长城上海国际电影节丽江古城探索篇一、观察英语中的各种连接方式二、汉译英——分句连接精解篇亚洲发展实践篇1中华人民共和国2森林草地3农业的发展4体育彩票5亚太经合组织Unit 15汉语长句切割衔接挑战篇北京奥运会会徽和口号陆家嘴——未来的金融和贸易中心探索篇汉译英——长句断句处理精解篇中国人世实践篇1江河湖泊2关于对处置积压房地产实行税费征收优惠政策的通知3经济全球化和贸易自由化4中国发展附录最新汉语特色词汇主要参考书目

# 《英语高级口译考试突破》

## 版权说明

本站所提供下载的PDF图书仅提供预览和简介，请支持正版图书。

更多资源请访问:[www.tushu111.com](http://www.tushu111.com)